

СЕС/АС.61/60  
FAO/ECE:ESS(97)-38  
8 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Исследовательская группа по европейской  
продовольственной и сельскохозяйственной  
статистике

(Женева, 30 июня - 3 июля 1997 года)

Пункт 5 предварительной повестки дня

**ХОД РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММЫ ВСЕМИРНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ  
ПЕРЕПИСИ 2000 ГОДА (ВСХА 2000)**

Документ, представленный Продовольственной и сельскохозяйственной  
организацией Объединенных Наций 1/

---

1/ Автор: г-н Жан Висер, Служба статистических разработок, Отдел  
статистики ФАО.

GE.97-30628 (R)

1. В конце 1995 года Служба статистических разработок ФАО опубликовала "Программу Всемирной сельскохозяйственной переписи 2000 года" (Статистические разработки ФАО, серия № 5, варианты на английском, французском, испанском, арабском, китайском и русском языках). В целом этот восьмой вариант Программы, входящий в ряд документов, которые с 1930 года разрабатываются Международным институтом сельского хозяйства, преследует те же основные цели, что и предыдущие варианты, т.е. оказание странам помощи в проведении сельскохозяйственной переписи в течение десятилетия 1996-2005 годов и представление необходимых технических рекомендаций.

2. После краткого изложения основных особенностей нынешней Программы в настоящем документе будут представлены виды деятельности, которым Служба статистических разработок ФАО оказывает поддержку для обеспечения участия в этой Программе максимального числа стран и представления ими последней информации о существующем положении на национальном уровне.

#### **Основные особенности Программы Всемирной сельскохозяйственной переписи 2000 года**

3. Для представления Программы снова используется формат А4, который считается наиболее удобным для канцелярской работы. Структура Программы также подверглась изменению и составлена в удобной для использования форме, которая позволяет читателю переходить от общих вопросов к более конкретным.

4. Как уже указывалось, опубликованный в 1995 году документ является восьмым вариантом Программы Всемирной сельскохозяйственной переписи. Очевидно, что с течением времени Программа последовательно обновлялась и совершенствовалась. Большинство определений и прилагаемых пояснений основных концепций постепенно уточнялись на основе предыдущих вариантов для учета изменений, происходящих в сельском хозяйстве, и для достижения максимальной сопоставимости со стандартными классификациями и концепциями других статистических организаций. В этой связи следует особо отметить следующие определения и концепции:

- хозяйство (или сельское хозяйство), определяемое со времени разработки Программы 1980 года как экономическая единица, занимающаяся сельскохозяйственным производством. В нынешней Программе по-прежнему рекомендуется использовать эту единицу в сельскохозяйственной переписи в качестве единицы статистического наблюдения. Таким образом, она обеспечивает относительное соответствие статистических данных по сельскому хозяйству с данными по другим секторам производства часто с использованием почти идентичной концепции предприятия как базовой статистической единицы 1 / ;

- адрес хозяйства и правило определения его местоположения в том случае, если оно расположено на нескольких участках. В связи с появлением передовых технологий в Программе ВСХА 2000 ставится вопрос о возможных преимуществах использования Глобальной системы местоопределения (ГСМ) для установления местоположения хозяйств; необходимые для этого технические средства в течение этого десятилетия будут становиться все менее дорогостоящими и могут оказаться эффективными для достижения других целей, таких, как картографическое представление результатов, увязка полученной информации с другими источниками и повторное использование необработанных данных с помощью географических информационных систем (ГИС)...; все выше сказанное относится также и к определению местоположения участка;
- основные члены хозяйства, такие, как владелец, являющийся физическим или юридическим лицом, которое принимает основные решения, относящиеся к хозяйству; наемный управляющий, который является физическим или юридическим лицом, осуществляющим текущее управление хозяйством от имени владельца; респондент, который является лицом, которое представляет данные;
- домохозяйство - используется определение ООН 1980 года;
- глава домохозяйства, в Программе ВСХА 2000, в отличие от прежних вариантов, содержит определение "(мужчина или женщина)" для преодоления возможного гендерного стереотипа, возникающего в связи с этим пунктом;
- юридический статус владельца;
- все определения, относящиеся к занятости, занятие, экономически активные или незанятые лица, постоянные или временные работники и т.д., которые в большинстве случаев основаны на определениях МОТ, составленных для Программы ВСХА 1990 года;
- классификации форм владения землей и землепользования, различные виды земель, которые должны определяться как общая площадь хозяйства, сельскохозяйственные земли, земли под культурами, пахотные земли... и определение орошения, дренажа и сменной обработки;
- культуры, в разбивке по временным и многолетним культурам;
- использование таких ресурсов, как удобрения, пестициды, а также семена и рассада;
- скот, с указанием об используемой в хозяйстве системе животноводства и перечень видов, при необходимости с разбивкой по возрасту и полу;

- машины, оборудование и строения, с указанием классификаций, обновленных для учета технологических изменений;
- прочие виды деятельности, которые ранее относились к вспомогательным видам деятельности, по-прежнему ограничиваются областями, близкими сельскому хозяйству, такими, как лесное хозяйство и рыболовство.

5. Помимо значительного числа определений, которые уже использовались в предыдущих программах, в Программе ВСХА 2000 также содержатся следующие новые определения:

- по членам домохозяйства в дополнение к другим показателям в Программе предлагается собирать информацию о семейном положении и уровне образования даже в том случае, если в связи с последним необходимо использовать упрощенную классификацию;
- цель производственной деятельности хозяйства (собственное потребление или продажа) снова включена в Программу и квалифицируется как важный показатель с учетом интереса, который он представляет для определения соответствующих типов хозяйств. Этот показатель входил в расширенный перечень, т.е. перечень необязательных вопросов Программы 1970 года и затем был исключен из программ 1980 и 1990 годов;
- некоторая информация, которая должна содействовать оценке других видов деятельности хозяйства, такая, как стоимостной объем продаж продукции лесного хозяйства или аквакультуры.

6. В программе ВСХА 2000 также учитывается растущая заинтересованность и потребность в данных по экологическим вопросам. На момент завершения Программы ВСХА 2000 окончательного решения по показателям воздействия сельского хозяйства на окружающую среду принято не было, однако в Программе предлагается исходить из ожидаемых потребностей в данных и собирать информацию по следующим вопросам:

- орошаемая площадь и площадь засоленных земель или земель с высоким уровнем грунтовых вод;
- данные о почве, такие, как тип, цвет, мощность, засоленность, деградация, коэффициент фильтрации;
- объем используемых удобрений с разбивкой по культурам, периодичность внесения пестицидов, культуры с высокоурожайными или традиционными сортами семян;
- площади земель, облесенных в течение последних пяти лет.

7. Кроме того, в Программе ВСХА 2000 подчеркивается необходимость улучшения гендерной статистики. Отдельный пункт Программы посвящен потенциальным источникам ошибок, таким, как установление завышенного минимального размера хозяйства, который может исключить значительное число мелких хозяйств, часто возглавляемых женщинами, или процесс сбора данных, в ходе которого счетчики, часто мужчины, опрашивают владельцев-мужчин, что в некоторых случаях ведет к недооценке участия женщин в сельскохозяйственных и других видах деятельности.

8. Новые достижения в области технологии обработки данных также ведут к изменениям в подходе к рекомендуемым классификациям и программе табулирования. На практике составление таблиц по запросам все более упрощается, позволяя добиваться гибкости в структуре каждой национальной программы табулирования. В то же время расширяются возможности доступа к незапланированным классификациям или самым последним показателям. Это в какой-то степени снижает актуальность составления исчерпывающего перечня рекомендуемых классификаций и таблиц, направленного на сбор только сопоставимых таблиц в каждой стране. Кроме того, несмотря на весьма жесткие рамки, предыдущие программы не позволили ФАО разработать всеобъемлющую всемирную базу данных, содержащую данные национальных сельскохозяйственных переписей. С учетом нынешних возможностей, предоставляемых современными технологиями обработки данных, перечень таблиц, который в настоящее время известен как "проверочный перечень комбинационных таблиц", был упрощен и составлен, скорее, в качестве вспомогательного инструмента для содействия странам в разработке их собственных планов табулирования; а число предлагаемых классификаций и соответствующих показателей было сокращено.

#### **Вспомогательные мероприятия, связанные с переписью 2000 года**

9. Для обеспечения более широкого участия в переписи 2000 года и содействия странам в проведении сельскохозяйственной переписи Служба статистических разработок ФАО осуществила ряд вспомогательных мероприятий:

1) прежде всего были подготовлены **методологические публикации**, направленные на содействие национальным статистическим органам в подготовке и проведении сельскохозяйственных переписей в их странах.

10. Так, Служба статистических разработок уже выпустила или планирует выпустить в ближайшие несколько месяцев следующие документы:

- "Проведение сельскохозяйственных переписей и обследований", Статистические разработки ФАО, серия № 6 на английском и испанском языках (вариант на французском языке находится на этапе подготовки). В этом документе рассматриваются основные изменения, связанные с методологическими вопросами проведения обследований и переписей сельского хозяйства, представленными в публикации "Проведение сельскохозяйственных переписей", выпущенный ФАО в

1980 году. Национальные статистические органы, отвечающие за проведение переписи в целом или какого-либо ее элемента, могут ознакомиться в этом документе с основными принципами планирования, организации и осуществления переписи.

- "Сельскохозяйственное обследование с использованием множественных основ выборки" (том 1), Статистические разработки ФАО, серия № 7, документ, недавно опубликованный на английском и испанском языках (вариант на французском языке находится на этапе подготовки). В этом руководстве описываются процедуры составления, организации и применения выборок для текущих сельскохозяйственных обследований с использованием вероятностных методов составления выборки – новых методов, которые в настоящее время используются многими странами во всем мире для разработки текущей сельскохозяйственной статистики на основе сельскохозяйственной переписи. В томе 2, который находится на этапе подготовки и который должен быть опубликован в конце 1997 года на английском и затем на испанском и французском языках, будут представлены результаты конкретных целевых исследований.
- Планируется также опубликовать три дополнения к Программе Всемирной сельскохозяйственной переписи 2000 года. В первом из них будут рассматриваться вопросы сбора статистической информации по аквакультуре в ходе сельскохозяйственной переписи. Этот документ может быть полезен для многих стран, в которых аквакультура тесно связана с сельскохозяйственной деятельностью. В нем будут описаны преимущества сельскохозяйственной переписи с точки зрения получения более полной количественной информации по аквакультуре.

11. Во втором дополнении, которое в настоящее время разрабатывается в сотрудничестве с МОТ, будет рассмотрена необходимость в точных концепциях и определениях в области занятости в сельском хозяйстве.

12. Третий дополнительный документ может помочь статистикам африканских стран в проведении сельскохозяйственных переписей на согласованной и сопоставимой основе при возможности на всем африканском континенте.

2) Помимо публикации этих документов, Служба статистических разработок ФАО также проводит специальные **учебные сессии** по методам и способам проведения сельскохозяйственной переписи.

13. В рамках содействия осуществлению Программы Всемирной сельскохозяйственной переписи 1990 года ФАО уже разработала учебную программу, которая предусматривала проведение девяти национальных информационных совещаний (НИС) в течение

1986-1991 годов. НИС проводятся в форме трех- или четырехнедельных курсов, сочетающих теоретические занятия с практической работой на местах, обработкой данных и обменом опытом. Они финансируются ФАО и организуются совместно с принимающей страной на региональной и субрегиональной основе. Эти совещания предназначены для руководящих сотрудников статистических служб, занимающихся вопросами организации и проведения сельскохозяйственных переписей.

14. В рамках осуществления программы ВСХА 2000 началось осуществление нового цикла НИС, при этом первый трехнедельный курс был проведен в конце 1995 года в Рабате (Марокко). В нем участвовали 19 франкоговорящих статистиков из 12 стран, перед которыми стояла цель обновить свои теоретические знания и обменяться практическим опытом по вопросам сельскохозяйственной переписи. Служба статистических разработок ФАО продолжила эту серию учебных совещаний в 1996 году в соответствии с потребностями и планами стран, относящимися к будущим переписям. Были организованы еще два НИС:

- с 16 сентября по 5 октября 1996 года в Маниле, Филиппины, проходило трехнедельное НИС для 19 статистиков из 9 азиатских стран;
- с 25 ноября по 13 декабря 1996 года в Сан-Сальвадоре, Сальвадор, было проведено трехнедельное НИС для 15 статистиков из 9 центральноамериканских стран.

15. На настоящий момент в 1997 году планируется провести два НИС: одно - для представителей англоговорящих стран в южноафриканском субрегионе и одно - для представителей восточно- и центральноевропейских стран (принимающая страна будет определена).

16. Служба статистических разработок ФАО также участвовала в ряде **рабочих совещаний и семинаров** по ознакомлению с методами и способами проведения сельскохозяйственной переписи. В последнее время в сотрудничестве с ЕЭК, Евростатом и ОЭСР был проведен ряд рабочих совещаний, при этом последнее состоялось в 1996 году в Словении, а еще одно планируется провести в Будапеште в 1997 году.

3) Как отмечалось выше, Служба статистических разработок ФАО также оказывает техническую помощь странам в проведении сельскохозяйственных переписей. Техническая помощь может оказываться в различных формах в зависимости от имеющихся ресурсов и местных условий. Во многих случаях для осуществления важных программ сельскохозяйственных переписей ФАО работает совместно со своими партнерами-донорами. В других случаях ограниченная помощь по запросам правительств может оказываться через Программу технического сотрудничества (ТПС) ФАО или на основе текущей программы работы.

4) Наконец, Служба статистических разработок ФАО также содействует странам в участии в Программе переписей в рамках своей деятельности по всемирному распространению результатов переписей. На сервере ФАО в Интернете был создан специальный модуль, посвященный представлению данных национальных переписей и получивший название "Всемирный центр сельскохозяйственной информации" (WAICENT). Этот модуль последовательно загружается результатами переписей, проведенных в странах, участвовавших в переписи 1990 года. На настоящий момент в модуле представлены первоначальные результаты переписи по примерно 70 странам. Модуль имеет следующий адрес:

<http://www.fao.org/WAICENT/faoinfo/agricult/census/wcares/wcaresfr.htm>

17. Как только значительное число стран опубликует результаты своих переписей 2000 года, в этот модуль будут включены новые ряды данных.

#### **Осуществление переписи 2000 года: текущая ситуация на национальном уровне**

18. Часто задают довольно странный вопрос: "Какая страна первой провела перепись в ходе конкретного этапа переписей?" Что касается переписи 2000 года, то такой страной стала Сент-Люсия. Сент-Люсия провела сбор данных в рамках своей сельскохозяйственной переписи в период с 15 января по 15 марта 1996 года и представила первоначальные результаты на семинаре, состоявшемся в июне 1996 года. Сент-Люсия обследовала всего 13 868 хозяйств, однако является первой страной, которая провела сельскохозяйственную перепись в течение первых шести месяцев десятилетия, отведенного для ВСХА 2000.

19. Сельскохозяйственные переписи ведутся и в других странах.

20. В связи с масштабами следует, безусловно, упомянуть перепись в Китае. После длительной подготовки, в которой участвовали многие международные специалисты и которая проходила при содействии ФАО на основе итальянского целевого фонда, в течение первых трех недель января 1997 года была проведена сплошная перепись на местах. Она завершилась сбором более 200 млн. вопросников, ответы на которые в настоящее время обрабатываются. В соответствии с официальным планом в середине 1997 года должны быть представлены предварительные результаты ручного табулирования нескольких показателей, при этом первые официальные таблицы должны быть опубликованы в середине 1998 года.

21. Сельскохозяйственная перепись проводится также в нескольких других странах:

- в Того при финансовой помощи Европейского союза и техническом содействии ФАО был недавно завершен сбор данных на местах в рамках двухэтапной переписи, при этом на первом этапе проводилась сплошная перепись, а на втором - перепись осуществлялась на основе выборки хозяйств;

- в Марокко после подготовки при содействии ФАО в настоящее время проделана половина работы по сбору данных на местах;
- Ливан при финансовой помощи Всемирного банка и техническом содействии ФАО ведет огромную работу по обновлению своего сельскохозяйственного сектора, включая проведение новой сельскохозяйственной переписи;
- Соединенные Штаты (возможно, с соответствующими территориями: Пуэрто-Рико, Виргинские Острова, Американское Самоа, Гуам и Северные Марианские Острова) ведут подготовку своей двадцать пятой сельскохозяйственной переписи: до этого в январе 1998 года должна состояться перепись на местах;
- Польша провела сбор данных на местах в 1996 году и в настоящее время обрабатывает полученные результаты.

22. В связи с вышесказанным следует, безусловно, отметить Австралию и Новую Зеландию, которые проводят ежегодные сельскохозяйственные переписи, участвуя, таким образом, в каждом этапе по десять раз...!

23. В число стран, которые сообщили ФАО о своем намерении участвовать в новом этапе переписей, входят Бангладеш, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Иордания, Никарагуа, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словения и Чили. Этот перечень, безусловно, будет продолжен.

\*\*\*\*\*

24. Уже в течение 50 лет ФАО на основе различных вариантов Программы Всемирной сельскохозяйственной переписи активно содействует сбору сопоставимых статистических данных о структуре сельского хозяйства на национальном уровне. В результате, даже несмотря на тот факт, что не все страны систематически участвуют в этой Программе, по сельскому хозяйству собран огромный, гораздо более существенный, чем по любому иному сектору производства, объем статистической информации. Подготовка Программы Всемирной сельскохозяйственной переписи 2000 года и осуществление связанных с ней мер свидетельствуют о неизменных усилиях ФАО, направленных на сбор и обновление этой уникальной и ценной информации.

- 1 Вместе с тем следует учесть возможный двойной учет хозяйств, занимающихся иной, помимо сельского хозяйства, деятельностью, которые учитываются в сельскохозяйственной переписи, а также в качестве предприятий в секторе производства в рамках своего основного вида деятельности.

-----